



Курс 2, урок 24: **Ich habe es vergessen.**

Andreas

Liebe Hörerinnen und Hörer!

Ведущий

Здравствуйте, дорогие радиослушатели! Сегодня Вы услышите 24 урок второй части радиокурса немецкого языка. Он называется "Это я забыл" - "Ich habe es vergessen". В прошлой передаче Вы слышали, как Андреас звонил в Берлин доктору Тюрману. Андреас извинился, что он так долго не звонил.

Andreas

Ich habe Sie lange nicht angerufen.
Entschuldigen Sie bitte!

Ведущий

Доктор Тюрман в своё время пригласил Андреаса в Берлин, но теперь выясняется, что он сам приедет в Ахен. Обратите внимание на глагол с отделяемой приставкой в прошедшем времени "перфект" - "einladen" (приглашать).

Dr. Thürmann

Ja, das stimmt! Ich habe Sie eingeladen.
Aber nun komme ich nach Aachen.

Ведущий

Доктор Тюрман попал в аварию и он приедет в клинику Ахена на лечение. Сегодня Вы услышите беседу доктора Тюрмана с Андреасом, который навестил его в клинике. Задание для Вас: чем доктор Тюрман страдает после аварии?

Dr. Thürmann

Ja, bitte!

Andreas

Guten Tag, Herr Dr. Thürmann.

Dr. Thürmann

Guten Tag, Herr Schäfer.

Andreas

Wie geht es Ihnen?

Dr. Thürmann

Gut! Sehr gut! Aber hier ist es ein bißchen langweilig.

Andreas

Wie ist Ihr Unfall denn passiert?

Dr. Thürmann

Habe ich Ihnen das nicht erzählt?

Andreas

Doch! Sie sind von einem Freund gekommen und nach Hause gefahren. Aber was ist dann passiert?

Dr. Thürmann

Ja - ich habe an einer Ampel gehalten - die war natürlich rot!

Andreas

Und dann?

Dr. Thürmann

Das Auto hinter mir ist zu schnell gefahren, der Fahrer hat zu spät gebremst - und schon hat es gekracht!

Andreas

Und Sie? Was ist Ihnen passiert?

Dr. Thürmann

Nicht viel. Aber jetzt habe ich sehr oft Kopfschmerzen. Ja, das war meine Geschichte.

Ведущий

После аварии у доктора Тюрмана очень часто болит голова. Послушайте этот диалог ещё раз. Андреас спрашивает, как господин доктор Тюрман себя чувствует. Он чувствует себя хорошо, но жалуется, что в клинике скучно ("langweilig").

Dr. Thürmann

Aber hier ist es ein bißchen langweilig.

Ведущий

Когда Андреас начинает расспрашивать об аварии, доктор Тюрман удивляется: "Я Вам этого не рассказывал?"

Dr. Thürmann

Habe ich Ihnen das nicht erzählt?

Ведущий

"Doch" (конечно), - подтверждает
Андреас: "Вы ехали домой". Доктор
Тюрман объясняет, что он остановился у
светофора ("Ampel") на красный свет
("rot"): "Да. Я остановился у светофора,
был, разумеется, красный свет".

Dr. Thürmann

Ja - ich habe an einer Ampel gehalten -
die war natürlich rot.

Ведущий

Но дальше произошло следующее.
Машина за мной ехала слишком быстро,
водитель слишком поздно затормозил, и
произошло столкновение.

Dr. Thürmann

Das Auto hinter mir ist zu schnell gefahren,
der Fahrer hat zu spät gebremst -
und schon hat es gekracht!

Ведущий

Хотя с доктором Тюрманом ничего не
случилось, у него после этой аварии
бывают головные боли.

Dr. Thürmann

Aber jetzt habe ich sehr oft Kopfschmerzen.

Ведущий

Доктор Тюрман говорит далее, что
Андреас немного разочаровал его
("enttäuscht"), потому что долго не
звонил. Андреас признаётся, что он
забыл ("vergessen") это сделать, и пере-
одит разговор на лечение доктора Тюр-
мана в клинике. И тут вмешивается Экс.
Задание для Вас: о чём напоминает Экс?

Dr. Thürmann

Und Sie? Wie geht es Ihnen?

Andreas

Danke, gut! Aber ich habe wenig Zeit gehabt:
die Arbeit, das Studium, dann haben mich
meine Eltern besucht und...

Dr. Thürmann

Und deshalb haben Sie mich nicht angerufen?

Andreas

Hm - nein. Ich habe es vergessen.

Es tut mir sehr leid.

Dr. Thürmann

Wissen Sie, Sie haben mich schon ein bißchen enttäuscht.

Na ja, ist ja nicht so schlimm.

Andreas

Wie behandelt man denn hier

Ihre Kopfschmerzen?

Dr. Thürmann

Ich bekomme natürlich viele Massagen -
und dann: die Quellen! Die Wärme tut mir gut.

Ex

Das hat Karl der Große auch gesagt.

Dr. Thürmann

Karl der Große? Ich höre ja nicht gut, aber
das war doch nicht Ihre Stimme, Herr Schäfer?

Andreas

Nein, das war nicht meine Stimme.

Ex

Das war ich!

Dr. Thürmann

Ich glaube, Sie müssen hier auch eine
Geschichte erzählen.

Ведущий

Экс напоминает о фиктивном интервью с Карлом Великим, которое написал Андреас. Карл Великий тоже говорил о благотворном воздействии горячих источников. Послушайте ещё раз, о чём говорит доктор Тюрман с Андреасом. После того, как доктор Тюрман рассказал свою историю, он обращается к Андреасу: "А Вы? Как Ваши дела?"

Dr. Thürmann

Und Sie? Wie geht es Ihnen?

Ведущий

У Андреаса, по его словам, всё хорошо, но - добавляет он - времени у него было мало.

Andreas

Aber ich habe wenig Zeit gehabt.

Andreas

Die Arbeit, das Studium, dann haben mich meine Eltern besucht und...

Dr. Thürmann

Und deshalb haben Sie mich nicht angerufen?!

Andreas

Ich habe es vergessen.

Dr. Thürmann

Sie haben mich schon ein bißchen enttäuscht.

Andreas

Wie behandelt man denn hier Ihre Kopfschmerzen?

Dr. Thürmann

Ich bekomme natürlich viele Massagen.

Dr. Thürmann

Die Quellen! Die Wärme tut mir gut.

Ведущий

И он начинает перечислять причины: "Работа, учёба, потом меня навестили мои родители и ..."

Ведущий

Доктор Тюрман перебивает перечисления Андреаса вопросом: "И поэтому Вы мне не звонили?"

Ведущий

Андреас признаётся: "Я забыл".

Ведущий

Доктор Тюрман журит его за забывчивость: "Вы меня всё-таки немного разочаровали".

Ведущий

Теперь в этот вопрос внесена ясность, и Андреас меняет тему разговора: "Как здесь лечат Ваши головные боли?"

Ведущий

Доктор Тюрман рассказывает, что он получает интенсивный массаж ("Massagen").

Ведущий

И тут он упоминает горячие источники: "Источники! Тепло действует на меня хорошо".

Ведущий

Горячие источники привлекли в своё время в Ахен и Карла Великого. Об этом напоминает Экс, которая до сих пор вела себя очень сдержанно: "Карл Великий тоже так говорил".

Ех

Das hat Karl der Große auch gesagt.

Ведущий

Голос Экс смущает доктора Тюрмана: "Я плохо слышу, но ведь это был не Ваш голос, господин Шефер?"

Dr. Thürmann

Ich höre ja nicht gut, aber das war doch nicht Ihre Stimme, Herr Schäfer?

Ведущий

Андреас признаётся, что это был не его голос. И когда невидимка Экс снова заявляет о себе, доктор Тюрман говорит Андреасу: "Я думаю, Вы тоже должны рассказать мне историю".

Dr. Thürmann

Ich glaube, Sie müssen hier auch eine Geschichte erzählen.

Ведущий

Интересно, что Андреас расскажет доктору Тюрману? А мы расскажем Вам сейчас о времени "перфект" глаголов с неотделяемой приставкой. Неотделяемые приставки глагола в немецком языке обычно являются безударными. Например, приставки "be-" и "er-".

Sprecher

besuchen
erzählen

Ведущий:

Для образования прошедшего времени "перфект" от глаголов "besuchen" (навещать) и "erzählen" (рассказывать) употребляются вспомогательный глагол "haben" и причастная форма Partizip II. Причём, Partizip II от этих глаголов образуется без приставки "ge-".

Послушайте несколько примеров таких глаголов в прошедшем времени "перфект". Например, глагол "besuchen" (навещать).

Sprecher

besuchen

Sprecherin

Meine Eltern haben mich besucht.

Sprecher

erzählen

Sprecherin

Habe ich Ihnen das nicht erzählt?

Sprecher

enttäuschen

Sprecherin

Sie haben mich enttäuscht.

Dr. Thürmann

Ja, bitte!

Andreas

Guten Tag, Herr Dr. Thürmann.

Dr. Thürmann

Guten Tag, Herr Schäfer.

Andreas

Wie geht es Ihnen?

Dr. Thürmann

Gut! Sehr gut!

Aber hier ist es ein bißchen langweilig.

Andreas

Wie ist Ihr Unfall denn passiert?

Dr. Thürmann

Habe ich Ihnen das nicht erzählt?

Andreas

Ведущий

Ещё один пример с глаголом "erzählen" (рассказывать).

Ведущий

Глагол с приставкой "ent-" - "enttäuschen" (разочаровывать).

Ведущий

В заключение послушайте оба диалога ещё раз. Устройтесь поудобнее и слушайте внимательно.

Doch! Sie sind von einem Freund
gekommen und nach Hause gefahren.
Aber was ist dann passiert?

Dr. Thürmann

Ja - ich habe an einer Ampel gehalten -
die war natürlich rot!

Andreas

Und dann?

Dr. Thürmann

Das Auto hinter mir ist zu schnell gefahren,
der Fahrer hat zu spät gebremst -
und schon hat es gekracht!

Andreas

Und Sie? Was ist Ihnen passiert?

Dr. Thürmann

Nicht viel. Aber jetzt habe ich sehr oft
Kopfschmerzen. Ja, das war meine Geschichte.

Ведущий

Андреас спрашивает о лечении в
клинике, а доктор Тюрман обнаруживает
присутствие невидимки Экс.

Dr. Thürmann

Und Sie? Wie geht es Ihnen?

Andreas

Danke, gut! Aber ich habe wenig Zeit gehabt:
die Arbeit, das Studium, dann haben mich
meine Eltern besucht und...

Dr. Thürmann

Und deshalb haben Sie mich nicht angerufen?

Andreas

Hm - nein. Ich habe es vergessen.
Es tut mir sehr leid.

Dr. Thürmann

Wissen Sie, Sie haben mich schon
ein bißchen enttäuscht.

Na ja, ist ja nicht so schlimm.

Andreas

Wie behandelt man denn hier
Ihre Kopfschmerzen?

Dr. Thürmann

Ich bekomme natürlich viele Massagen -
und dann: die Quellen!
Die Wärme tut mir gut.

Ex

Das hat Karl der Große auch gesagt.

Dr. Thürmann

Karl der Große? Ich höre ja nicht gut,
aber das war doch nicht Ihre Stimme,
Herr Schäfer?

Andreas

Nein, das war nicht meine Stimme.

Ex

Das war ich!

Dr. Thürmann

Ich glaube, Sie müssen hier auch
eine Geschichte erzählen.

Andreas

Bis zum nächsten Mal!

Ведущий

До следующей встречи в эфире!